

hairy crab  
& seasonal  
delicacies

一年一聚

# 蟹香

美心  
中菜

MAXIM'S  
CHINESE CUISINE



恒生信用卡  
客戶專享85折\*

HANG SENG CREDIT CARD  
CUSTOMERS EXCLUSIVELY  
ENJOY 15% OFF



蟹  
薈  
一年一聚  
hairy crab  
& seasonal  
delicacies

\* 優惠須受有關條款及細則約束，詳情請瀏覽 [hangseng.com/dining](http://hangseng.com/dining) 或向店員查詢  
Terms and conditions apply. Please visit [hangseng.com/dining](http://hangseng.com/dining) or contact our staff for details



## 菜譜

Menu

### 淮杞海螺燉蜆鴨

Double-boiled duck with sea whelk and Chinese wolfberries

\$198 四至六位 for 4-6 persons

### 鮮拆蟹粉燴燕窩

Braised bird's nest soup with crab coral

\$98 每位 per person

### 隔水清蒸大閘蟹

Steamed hairy crab

\$120 每隻(約五兩) each (approx. 185g)

### 鳳脂花雕大閘蟹

Steamed hairy crab with egg in Hua Diao rice liquor

\$238 兩隻(每隻約五兩) 2 pieces (approx. 185g each)

### 鮮蝦蟹粉滑豆腐

Steamed egg white and soy milk topped with shrimps and crab coral

\$128 例 regular

### 蟹粉煎百花帶子

Pan-fried scallops and minced shrimp topped with crab coral

\$168 例 regular

### 風味沙薑手撕雞

Baked chicken in salted ginger sauce

\$128 半隻 half bird

### 醬油米糕蝦炆蟹

Braised hairy crab with shrimps and glutinous rice cake in soy sauce

\$168 例 regular

### 烤麩泡椒炆牛腩

Braised beef shin and wheat gluten with board bean paste and chilli

\$98 例 regular

### 板栗海參土雞球

Braised chicken with sea cucumber and chestnut in casserole

\$128 例 regular

### 欖鼓原條蒸海斑

Steamed garoupa with black bean and black olive

\$268 每條(約一斤) each (approx. 600g)

### 山楂薑芽咕嚕蝦

Deep-fried prawns with ginger in hawthorn berry sauce

\$138 例 regular

### 金沙肉碎蒸秋茄

Steamed eggplant with minced pork and salted egg yolk

\$88 例 regular

### 巧手鮮蟹粉拌麵

Noodles mixed with crab coral

\$48 每位 per person

### 滋潤薑茶甜湯圓

Sweetened ginger juice with glutinous dumplings

小點 small 每位 per person

### 隔水清蒸大閘蟹

Steamed hairy crab

\$120 每隻(約五兩) each (approx. 185g)



• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.







### 淮杞海螺燉蜆鴨

Double-boiled duck with sea whelk and Chinese wolfberries

\$198 四位六位 for 4-6 persons

• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.



### 鮮拆蟹粉燴燕窩

Braised bird's nest soup with crab coral

\$98 每位 per person





### 風味沙薑手撕雞

Baked chicken in salted  
ginger sauce

\$128 半隻 half bird

### 醬油米糕蝦炆蟹

Braised hairy crab with shrimps and  
glutinous rice cake in soy sauce

\$168 例 regular

### 金沙肉碎蒸秋茄

Steamed eggplant with minced pork  
and salted egg yolk

\$88 例 regular

### 鳳脂花雕大閘蟹

Steamed hairy crab with egg  
in Hua Diao rice liquor

\$238 兩隻(每隻約五兩)  
2 pieces (approx. 185g each)



• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.





### 鮮蝦蟹粉滑豆腐

Steamed egg white and soy milk  
topped with shrimps and crab coral

\$128 例 regular

• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.



### 蟹粉煎百花帶子

Pan-fried scallops and minced shrimp  
topped with crab coral

\$168 例 regular





### 山楂薑芽咕嚕蝦

Deep-fried prawns with ginger in hawthorn berry sauce

\$138 例 regular

• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.

### 烤麩泡椒炆牛腩

Braised beef shin and wheat gluten with board bean paste and chilli

\$98 例 regular

### 板栗海參土雞球

Braised chicken with sea cucumber and chestnut in casserole

\$128 例 regular







## 欖鼓原條蒸海斑

Steamed garoupa with black  
bean and black olive

\$268 每條(約一斤)  
each (approx. 600g)

• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.





## 巧手鮮蟹粉拌麵

Noodles mixed with crab coral

\$48 每位 per person

• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.



## 滋潤薑茶甜湯圓

Sweetened ginger juice with glutinous dumplings

小點 small 每位 per person





# 四位套餐

Set menu for 4 persons

## 風味沙薑手撕雞

Baked chicken in salted ginger sauce

## 隔水清蒸大閘蟹 (四隻, 每隻約五兩)

Steamed hairy crab (4 pieces, approx. 185g each)

## 鮮拆蟹粉燴燕窩 (四位)

Braised bird's nest soup with crab coral (4 persons)

## 山楂薑芽咕嚕蝦

Deep-fried prawns with ginger in hawthorn berry sauce

## 烤麩泡椒炆牛腩

Braised beef shin and wheat gluten with board bean paste and chilli

## 薑汁生炒芥蘭遠

Sautéed Chinese kale with ginger juice

## 滋潤薑茶甜湯圓 (四位)

Sweetened ginger juice with glutinous dumplings (4 persons)

\$1,160

4位用 for 4 persons

• 另加茶位費、前菜費及加一服務費 • 相片只供參考 • 此系列推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括滙豐卓越理財信用卡、滙豐白金VISA卡及美國運通美膳會)同時使用及同時並用 • Plus tea charge, pre-meal snacks charge and ten percent service charge • Photos for reference only • The promotion cannot be used in conjunction with any other promotion and credit card promotion including HSBC Premier credit card, HSBC Visa Platinum card and American Express Gourmet Club.

### 條款及細則 Terms and conditions

- 「蟹薈・一年一聚」系列推廣只適用於全綫美心皇宮(中環大會堂除外)、全綫翠園(美心·翠園除外)、翠韻軒、八月居、八月花、八月軒及怡翠軒。
- 此系列推廣日期由2017年10月16日至11月30日。
- 此推廣只適用於晚膳堂食散座, 不適用於廳房(除特別聲明外), 並須另收以原價計算的加一服務費、茶位費及前菜費用。
- 此推廣不可與其他優惠或信用卡推廣優惠(包括美國運通美膳會、滙豐卓越理財信用卡及滙豐白金VISA卡優惠)同時使用及同時並用。
- 個別食品及其售價只適用於指定分店, 詳情請向店員查詢。
- 客戶必須於點菜或訂購前表明使用上述優惠並出示恒生信用卡、聯營卡或消費卡, 並以該卡全數簽賬, 方可享有關優惠。
- 優惠不適用於恒生美元Visa金卡、人民幣信用卡、e-shopping萬事達卡及專享卡。
- 恒生銀聯信用卡客戶只可於接受該卡簽賬之分店享有優惠, 詳情請向美心查詢。
- 所有優惠不得轉讓, 不可兌換現金或其他產品/食品及折扣, 亦不可作現金找贖、用作支付八達通增值服務, 或與其他推廣優惠、折扣、全年優惠、優惠產品/菜式/套餐、會員優惠/貴賓卡/貴賓積分計劃、禮券、現金券、優惠券、八達通日日賞計劃、恒生enJoy卡全年9折優惠、獎賞優惠卡及員工85折同時使用(除特別聲明外)。
- 所有圖片只供參考。
- 敬請預先訂座。
- 推廣食品數量有限, 售完即止。優惠內容可隨時作出更改, 個別食品如因貨源供應問題有所更改, 恕不另行通知。停用日期恕不另行通知。
- 此推廣所涉及之產品、服務及資訊均由美心食品有限公司(「美心」)直接售賣及提供給客戶, 因此, 所有有關責任亦由美心全權負責。
- 恒生銀行有限公司(「恒生」)及美心保留隨時暫停、更改或終止上述優惠及不時修改有關優惠條款及細則之權利。
- 如有任何爭議, 恒生及美心保留最終決定權。

- The promotion is only applicable to all Maxim's Palace (except Central outlet), all Jade Garden, Symphony by Jade, House of Jasmine, Jasmine, Jasmine Garden (Mongkok outlet) and Jasmine Place.
- The promotional period is from 16 October to 30 November 2017.
- The promotion is only applicable to dine-in dinner (not valid to VIP rooms and banquets). 10% service charge (based on original charge), tea charge and pre-meal snacks charge apply.
- The promotion cannot be used in conjunction with other promotional and credit card promotion including American Express Gourmet Club, HSBC Premier credit card and HSBC Visa Platinum card.
- The promotional dishes and prices are subject to designated outlets respectively. Please ask our staff for more details.
- To enjoy the above offers, customers are required to indicate to use the above offers and present Hang Seng Credit Card, Affinity Card or Spending Card before ordering and to settle the full payment using the aforesaid card.
- Offers are not applicable to Hang Seng USD Visa Gold Card, Renminbi Credit Card, e-shopping Mastercard and Private Label Card.
- Offers are applicable to Hang Seng CUP Credit Card Customers only at outlets accepting CUP Credit Card for payment. Please check with Maxim's for details.
- The offers are not transferable and cannot be exchanged for cash or other products/food, or cannot be used in conjunction with other promotional offers, discounts, year round offers, promotional items/dishes/menus, membership benefits/VIP cards/VIP bonus point programs, coupons, cash coupons, enJoy Card 10% year-round discount offer, bonus card promotion and 15% off staff discount (unless otherwise specified).
- Photos are for reference only.
- Advance reservation is required.
- Offers are available while stocks last. All dishes are subject to availability and can be changed without prior notice and to terminate this promotional offer at any time without prior notice.
- All products, services and information related to this promotion are directly sold and supplied to customers by Maxim's Caterers Ltd ("Maxim's") who are solely responsible for all related obligations and liabilities.
- Hang Seng Bank Limited ("Hang Seng") and Maxim's reserve the right to suspend, revise or terminate the above offers at any time and to amend the terms and conditions thereof from time to time.
- In case of any dispute, the decision of Hang Seng and Maxim's shall be final.